

Թէպրիգտէ 15 կիւնտէ 6607 վէ-
ֆրեաթ օլտուղու՝ րէսմի մարիւմաթ-
տան անլալըմը իսէ տէ, չիւպէսիգ
տահա զիւնտէ տիր: Ինթիմալքի
մէջքիւր միգտարըն իքի միսլինտէ
վէֆրեաթ վուգու պուլմուշ տուր:
Պու հալ, մէմալիքի Եահանէ իչին
թէհիթէլի իսէ տէ, հուտուտա,
Պահագիտտէն Արարաթ տաղընա
վէ Պասրատա, Պասրա քէօրֆէզինէ
գատար թէտապիրի թէհաֆիլիզի-
նէյի գալիսէ իթիլիսազ քըլընմիշ
տըր:

Խօրասանտա եուժուրճագ. - Խօ-
րասանտա եուժուրճագ իլլէթի զու-
հուր իթտիլինէ տալիթ Թալմըն
վէրտիկի հափատիսի Տը. Թօլօզան
թէքըիպ իսիւտ:

Բուսիա. - Բուսիա ճէնուպիտէ
էլան գօլէրա իլլէթի հիւքմֆէրմա
տըր: Իւշ միլեօն նուֆուս էհալիսի
պուլուան Գաֆգալատա 8 կիւն-
տէ 6380 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր:
Թէքմիլ Բուսիատա իլլէթին էն զի-
հատէ շիտտէթլէ հիւքմֆէրմա օլ-
տուղու մահէլլ պուրաօր տըր: Իլ-
լէթին իպլիտաի զուհուրինտէն
պէրու 5 միլեօնու թէհափուզ իթ-
մէնէն էհալտէն 30,000 տէն զիւն-
տէ վէֆրեաթ օլմուշ տուր, եանի
իքի ալտա 180-200 նուֆուսա նիս-
պէթլէ պիւր քիշի վէֆաթ իթմիշ
տիր:

Թալլաանտա, Բօսթօլտա, վէ Տօն
վատիսիտէ էլան իլլէթ իճրաի
հիւքմ իսիւտ, Խաֆիֆէն Գըրըմ-
տա. Քէուտէ, ճիվաթաթնուտա
Թէօտօգի վէ Պէրտիանագ նահիթէլէ-
րինտէ տաիսի զուհուր իթմիշ, ֆա-
գաթ Սէվաթօթօրտա զուհուր իթ-
մէմիշ տիր: Նիգօյաթէֆէ տաիսի
սիրաթէթ իթմիշ իսէ տէ, շիտտէթի
ազ տըր:

Քէրսան վէ Օտէսա հէնուզ իլ-
լէթտէն իսալի իսէլէրտէ, Օտէսա
եազընընտա Աքքէրմանտա զուհու-
րի թէհազ գուգ իթմիշ տիր:

Ալմանիա. - Համպուրկտա օրթա
հիսապլա կիւնտէ 250 քիշի վէֆաթ
իթմիշ տիր: Օշլտօրֆ մէզարլըրնտա
տէֆն օլուանալարն միգտար, տաի-
րէի սըհիթէնին իլան իթմիլի
վէֆրեաթ միգտարընտան չօգ զի-
հատէ տիր:

Պիգաթ աթրպպանն իգրարը
վէհէլէ, իլլէթ, պու կիւնէ տէկին
միսլի կէօրիլմէմիշ պիր շիտտէթլէ
իճրաի հիւքմ իսալ, խալլատա հա-
ալլ օլան տէհէլէթ՝ շալիանը թէհա-
ճիւպ օլամագ, Համպուրկ չէհրինին
մէնգարէթի՝ աճընանագ սուրէթտէ
օլուպ, եիւզլէրճէ նաչար խաթթա-
խանէ հափիլէրինտէ երղլարագ,
տէֆն իսիլմէլէրինէ պէքլէօրլար,
Նիշէ ֆաթիլեալար չէնտ կիւն գար-
ֆընտա պիլլէթիլիսէ մահվ օլմուշար
տըր: Լիման ճիվաթընտա վազը է-
հալիսի քէսթլէթի մահէլլէրին էն
զիւնտէ թէլէֆաթա տիւշար օլ-
տուղլարը մէրվի տիր: Տահա տօղ
բուսու շու տուր քի, իլլէթ ալի
կիւնտէ հէր սընքէ էհալի միւն-
նընտա եաեւլմիշ օլտուղու իչին,
վէֆրաթ տա քէսթլէթի օլմուշ տուր:
Հալպու քի իլլէթին պու տէրէճէ

սիրաթէթի, իչիլէն սուեուէն ֆէնա
օլմաթընտան նաչի տէյիլ տիր, չիւն-
քի Համպուրկ՝ ահվար թանգիֆիէ-
սի եօլուտա պիր իման տըր:

Պիլլէթէքտէ իլլէթ ազ
իլլէթէօր, Եալընըզ պազը չէհիլ-
լէրտէ թէք թիւք վուգուաթ օլ-
մուշ տուր:

Ինկիլթէրա - Գօլէրա՝ Էվրօթա
զուհուր իսիւտ իթմէզ. իթթիլազ
օլուան թէտապիրի թէհաֆիլի-
զիսէ, վէ պիլլէթիլէ Ինկիլիզ չէ-
հիլլէրինտէ քէմալ տիգգաթ վէ
իթինա իլլէ մուհաֆազա իսիլլէն
ուսուլ թաթիլիլիսէ վէ թանգիֆի-
սէ, վէհաալլ քօլէրանըն միգրօպ-
լարընա զալըր միւսաիտ տէյի թա-
նըլմը օլան մէսլէքէթին իգլիմի
սահէսինտէ, շիմտիսէ գատար Պրի-
լանիա ատալարը՝ իլլէթի մէքըիլ-
լէտէն հէման պիլլէթիլիսէ մուհաֆ
գալմըշար տըր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Լօնտա 18 սեպ. - Գարտինալ Հուարտ՝
տիւն Պրինկթօնտա վէֆաթ իթմիշ տիր:
Պէրլին 19. - Իմքէրաթ օրլ վիլլէթի՝ Նիւ-
Եօրքու բիսնօ ֆապրիգաթ օրու Շիէյն-
վայ իլլէ պիր միւլազաթընտա, Շիգաիօ
սէրկիսինի պիւրաթ իթմէք քէսիսի
(Իմքէրաթ օրլ) իչին բէք տէ գօլալ օլմա-
եաճաղըն պէհան իլլէթիշ տիր:

Գօլօնը (Ալմանիա) 19. - Տիւն կիճէ
պիր եիւք գաթարըլա, տիւնիսիտէ
պահրիսէ վէ քըրլը սաաթիլի իսթիսա-
թիսէսի աուուանտա աիւ եօլու գաթար-
ըն պէյնիսիտէ միւսաթէմէ վուգու պու-
լուպ, 2 քիշի թէլէֆ, վէ ազըր վէ խա-
ֆիֆ սուրէթտէ պիր խալլի քէսան
մէհրուհ օլմուշ տուր:

Աթինա 19. - Տիւնուը զալըր մուն-
թաղաճէ իլլէ մուլազաթ իսթիգրազ-
լարըն թէպիլիսէ պէտէլաթը իչին Եու-
նան հիւքմէթիլին 12 միլեօն ինկիլիզ
լիւալըզ պիր իսթիգրազ ազտը քըմըն-
տա իճրաի միւլազաթէր իթմէքտէ օլտու-
ղու թէլէթին օլուուեօր:

Վիլնա 20. - Բէթրէսպուրկտան Գօ-
րկսօնտան Բօլիթիլէ եազըլտըրընա
կէօրէ, Բուսիա հիւքմէթիլի՝ իթալիա
գրալը տահա ճէնօփեա մուլաթըլթ
իթմէքտէն էվլէլ, էլտէ մէվնուտ պիր
սէֆիլիսէ պուլուանմանընա մէպիլ Բու-
սիա պահրիսէսինին ճէնօփեա տիլիլէր
տէվլէթլէր պահրիսէսիլլէ իսպաթը վի-
ճուտ իտէմէնէնէլիլին մաէլ իթիգար Ի-
թալիա հիւքմէթիլին պիլտիրմիշ տիր:
Պէրլին 19. - Իմքէրաթ օրլիցա հազ-
րէթլէր իլլէ եէնի տօղան չօճուղուն
սըհիթ իս աֆիլէթլէր պէր քէմալ
տըր:

Ալմանիա-Մաճարիսիան չըմէնտըֆէր-
լէրի հիսսէ սէնէտաթընըն Պէրլին պօր-
սաթընա ատէմը գապուրի պօրսա գօմի-
սիօնուեա թահթը գաթարա ալընմըշ
տըր:

Լօնտա 19. - Լիվրուլտաթի Լիպէ-
րալար ֆըրգաթը՝ Մ. Կլաուսթօնուէն չէհ-
րի մէքըիլ հէմէհիլիլէ հուգուգու-
տան իսթիֆաթ իթմէսինի թալէպ իթ-
մէկի գաթարա իլլէթնա ալըլլար տըր:
Մէլիսի պէլլէթի պու միսլէլի կէլէճէ
օլթաթէթ թէլէքթիլիլէ ալմաթ տըր:

Միլան 19. - Տիւնուը զալըր մուն-
թաղաճէ մունթազաճ հալիլիսէ կէ-
թիլմէք իւզլէ պազը գալմէ էսհաթը
իլլէթիսի իչին Մ. Կրիմալտի, Ինկիլիզ
վէ Ալման պահրիլէրլիլէ միւլաթէրիսէ
կիրիլմիշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սատրաղամ հազրէթլէրի, տիւն
սապահ մապէյնի Հիւմանուէնա ա-
զիմէթլէ, պազը իրատաթը Եահա-
նէնի տիւզ վէ թէլապ գը իթմիլլէր
տիր:

Թէվլիի միւքեաթաթ վիլլէթլէ-
րինտէ շակիրտանա վէրիլէճէք քի-
թապլարըն սաթըն ալընմաթ իչին
թալաթը հապէթի Բատիյահիտէն
Բէհպէրը Մարիֆէթ վէ Մէնպալը
Պիւնուզաթլէ Համիտի մէքթէպլէ-
րինէ 30 ար լիւա իհսան պուրու-
մուշ տուր:

Մէքթէպի Հուգուգտան պու
սէնէ չըգան 29 նէֆէր շակիրտան,
խաթիլաի Եահանէնէ պիր գըլթա
թէլէքթիլինամէ թազաթի իթմիշ-
լէր տիր:

Պէլլապուտաթի քեազըն ֆապրի-
լիգաթըն թէքմիլ մաթինալարը
Ինկիլթէրաթտան կէօնտէրիլիշ, վէ
պիր գալը վաթըլօլմուշ տուր: Քիւ-
շաթը սօն պահարտա վուգու պու-
լաճագ իսէ տէ, պուլու թաթիլիլի
օն պէշ կիւնտէն չէհիլմիլտէ պէք-
լէնմէքտէ օլան շիւքթէթ միւ հէնտիսի
Մ. Սօթմուհ Տէրիսաթաթէթ մու-
վաթլէթիլինտէ գաթարալալարլա-
ճագ տըր:

Խաթիլիսէն նազըր Սաիտ բաշա
հազրէթլէրինին թահթը Բիւսաթթի-
լէրինտէ օլարագ աուլիսէ վէ թի-
նաթթ շազըրլարը հալարաթընտան
թըլէքթէպ օլմաթ իւզլէ, տիւն
Պապը Ալիտէ պիր գօմիսիօն թէ-
չէքթիւլ իտէրէք, թաթիլալար
հազըրնտա իճրաի միւլաթէրաթ
իլլէթիլլէր տիր:

Բուսիա սէֆիլի Մ. տը Նէլի-
տօֆ ճէնապլէրի, շու ալալլիզ վիլլէ-
նտա պուլու նուպ, պու կիւն եա-
րըն Սէլանիք թաթիլիլլէ Տէրիսա-
թէթ միւլթէվէճիլիսէն վիլլէնտան
հաթթէթ իտէճէք տիր:

Նաթիլա նէգարէթիլին իշարը
իւզլէրինէ, Մուտանիա-Պրոսա տէ-
միր եօլու միւտիրիլիլլէթի՝ նօգան
օլան լէվադիլիլլէ իլլէթիլլէ օլ-
տուղու կիպի, Պրոսա թիւնճաթը
թաթաթընտան թալէպ իսթիլիլի
վէճէլէ, սեպտ. ին պիրլիլլէ կիւնիւ
էլիա գաթարլալա էմթաթ թիւն-
հաթիլի վէ մահսուլաթը զէրլիլի
վէ սաթիլ նազլիլի տաթի իպլի-
տալ իլլէթիշ տիր: Պու միւնսի-
պլէթլէ գու մրանիա թաթաթընտան
Պրուսա միւլթէպլէրանը թիւնճաթը-
նա Գօրու նամ մահէլլտէ պիր զի-
հաթէթլէ քէլիտէ գըլընմիշ, վէ պու
զիւնաթիլիլլէ խաթթը մէքթիլը գօ-
միսիլի Զիւհուր պէյ իլլէ Մուտա-
նիա կէօմրիւք միւտիր Պէհա պէյ
թալաթաթընտան մէվլի վէ մա-
գամա միւնաթիլ նուլլալար իրատ
իսթիլլէր տիր:

Տէրիսաթէթտէ պուլուան
թէաթթօլարը թէլիլիլլէ իթմէք վէ
սահէնի թէմալաթա վազ օլու նաճագ-
օլան օեուսլարը թէտղիլ իլլէթէ
իւզլէ պէշ գաթըն սանսէօր մէմու-
րու թաթիլին օլուանտալու, վէ միւ-
մաթիլիլլէ մէ իթաթը լաղըմ կէլէն

էլիւ իւզ զրուշ մաալըն իշպու սէ-
նէնին զապթիլիլլէ թաթաթաթընա
գամմ վէ իլալէսի Պապը Ալիճէ գա-
թարալալարըլալագ, օլվէճէլէ Զապ-
թիլիլլէ նէգարէթիլլէ էմր ու իշար
պուրուլտուղու իշիտիլլէր տիր:

Էվրօթանըն պապը ֆապրիգալա-
րընտա սաթիլի գահվէ իմալ իսթի-
տիլի, վէ պուլալարտան թիւնճաթընա
խալլիլլէ պուլուանպ, աթըլ գահվէ
ֆիլաթթընտա սաթըլտըլը, վէ սըհ-
հէթլէ մուլիլը իտուկի անլալալա-
րազ, մէմալիլի Օսմանիլլէ տու-
լուլի մէն իսթիլլէր տիր:

Պուլլար հիւքմէթիլի Միւնիլիս-
տէն իսթանպօլա կէօնտէրիլլէն պի-
լա ֆըլլաթընըն հուտուտան կէլ-
մէսինէ միւսաթաթ իթմէթիլլինտէն,
մէքթիլ ֆըլլաթը կէրի կէօնտէրիլ-
միշ, վէ պու եիւզլէն Պէյօլլուտա
իւնի վէ Նիլ օլլ պիւրաթաթէլլէրի
200 լիւա զաթարա տիւշար օլմուշ-
լար տըր:

Խաթանպօլտա Զազմազըլար
Եօղուշուտա ճաֆէրիլիլլէ խանընտա
մուլիլլէ գօմիսիօնու Թալիթ Այ-
նալեանըն օղոստ. 10 թաթիլիլլէն
իթիլալաթէն իֆիաթընա վէ քէնտիսի-
նին հապս ու թէվլէթիլլէ Մահթէ-
մէի թիւնաթէթի Պահրիլիլլէն գա-
թար վէրլիլլէր տիր:

Գաթաթաթիլի վիլաթէթի տաթի-
լինտէ Սաթրաթաթընտան պա թէլ-
լէկաթ իշար օլուանտալու կէօ-
րէ, չըգան ճումաթ իթթէթի կիճէ-
սի, չէհիլ մէքթիլլէն պիր սաթթ
ուղաթա Պուլազ նամ մահէլլտէ
պիւնիլլէ պիր հաթիլլէ վուգու պու-
լուպ, պիր գալ սաթթ զաթթընտա
22 խանէ, 1 պիւնիլլէ ճամի, 1
մէտրէսէ, 1 մէքթէպ, 2 գահվէլա-
նէ վէ 7 տիւքթան միւլթէրէզ
օլմուշ տուր:

Պու կիւնլէրտէ Այտըն վիլա-
եթիլլէ տաթիլիլլէն Սէրալ գաթաթըլ-
լա Պօլտանտա, Տէնիլլիլլէ, Պօղո-
լանտա, վէ Այտըն իլլէ Պահընտըր-
տա իսթիլլէն չէտիտ զէլլէլլէր վու-
գու պուլմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա
խասալը մուլիլլէ օլմուշ տըր:

Կէլլէն կիւն իսթանպօլտա Էյ-
րի-գաթուտա վազը պիր խանէ օ-
տաթընտա, Նիշան ճէմիլլէթի իչին
Եիլմի գատար քէսան թօրլանմը
օլտուղու հալտէ, մէքթիլ օտաեթ-
գըլմըշ, ֆաթաթ նուֆուսա պիր
կէօնա ֆէնալալագ օլմուշ տըր:

Բազար իթթէթի կիւնիւ թա-
րապիտաթ իքի Լազըլէքթէք, գալ-
լա էսնաթընտա, պիրի քէվօլլէր
իլլէ տիլլէրինի վուլուպ թէլէթ իթ-
միշ տիր: Գաթթ խալլ ու կիրիֆթ
օլուանտա տուր:

ԲՕԳԱՄՊՕԼ

Այրընա վէ Նիւսիլլէ պէ Նիւսիլլէ չըգար-
մագտա օլտուղու մուզ իշպու շալիանը
միւլալա լուսանըրդա սէնիլլէ տաթիլլէ
եազըլմագ իսթիլլէրինէ իսթանպօլ ի-
չին, պէհէր ֆօրմա 8 սահիֆէտէն ի-
պարիլլէ օլմագ իւզլէ 230 ֆօրմա պէ-
տէլլէնէ քէլիլլէն 50, վէ թաթալար իլլէ
բօսթա իւնթէթի պիլլէ սիտ օլարագ 70
զրուշ վէրմէլլէր լաղըմ կէլէճէլլէ իլան
օլուեօր:

ՀԱՐԻՊ ՊԻՐ ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԸԼԸԳՐ

Գալաթական Ազապ-գարուսու ճի-
վարընտաքի խանէսինտէ 3-4 այ-
տան պէրու էսորֆիրաչ պուլունան
Ահմէտ Ֆէվզի էֆ. իսմինտէ պիր
զաթ, հաեաթընտան դաթը իւմիտ
իթմիչ օլտուղու պիր սըրատա, ա-
հըպպաընտան եօրկանճը Րիզա նամ
լախս նէգտինէ կիտիքք, Գալա-
թաա իպամէթ իտիպ, Գասապ
Հօճա տինմէքլէ մէչհուր Մէհմէտ
Ալի էֆ. Ենէնտիսինի օգուլտու-
ղու հայտէ, քեամիլէն քէսպի ա-
ֆիեթթ իտէճէկինի պէեան իթմէ-
սի վէ Ֆէվզի էֆ.նին մուվաֆիա.
զաթը իւգէրինէ, մէրգոււմ Մէհմ.
մէտ էֆ. հէր կիւն էվէ կիտիպ կէլ-
մէնէ պաչլամը, վէ պիր աբա խա-
թալը պիր ազ քէսպի շիտաէթ իթ
տիկինտէն, չու ֆիրսաթ տան իսթի-
ֆառէ ֆիքրիլլէ, խասթալլըն քե-
ամիլէն տէֆ օլմասը, սասազա ի-
թասըլլա դապիլ օլապիլէճէկինի
վէ պիր աճ էվվէլ լազըմ կէլէն
մուամէլէնին իճըասը իչին քէնտիսի-
նի նազըր. վէ հաճի Րիզաեը տա
վասի թայեթին իթմէսի լիւզու մուհու
վէ էվլասը օլմամասը ճիհէթլէ,
Պէյօղլունտա էմին ճամիսի ճիվա-
ընտա միւլթէսարըրֆ օլտուղու 4
պապ խանէեի սաթըպ, հէման չու
վէսաեանըն իճրա գըլընմասը լիւ-
զու մուհու դաթիլէն պէեան, վէ չա-
եէտ վէֆաթ խտէճէք օլուրսա, պիլ-
տոււ ճըսը պուլունմաեաճաղըն տէր
միեան իլէ, խանէ սէնէ տէրինի իս-
թէմիլլէր տիր :

Ֆէլզլը Էֆ. տէ խանէլէրին այտա-
500) զրուշ քերասը օլուպ, 700 լիրա-
տան աշաղը սաթմահեսաղընը սէյ-
լէնիպ, 2-3 կիւն սոնրա խանէլէրէ
400 լիրա պէտէլ պուլտուգլարընը
պիլաիլիքլէր ինէ տէրէտու ճէվապը
այլըլլար արը, Կիւնտէն կիւնէ 50 շէր
լիրա ֆաղա պէեսալլա 600 լիրա-
եա գատար չըգարըլլար իոն տէ,
տառմըղաղ գապուլ իթմէմյ, նի-
հաեթ պիր կիւն խանէլէրին սա-
թըլըղընը խապէր ալմըշ, վէ իշլի
տօլանտըրընը զտան իպարէթ օլ-
տու շու անլալըլմասը իւգէրինէ, տա-
վահա գըեսամ վէ իսթլնաֆ միւտ-
տաիի ու մումլիկի մէմուրիեթինէ
պիր իսթլտա թագտիմլիլէ, աիտի-
եթի ճիհէթիլլէ սէրիան իճրաի ի-
նապը զըմնընտա Պէյօղլու տարիէ-
յի աալիեթինէ իրսալլաիլլէ, օրանըն
իսթլնթիգ տալիեթիննէ սէրտէթի
րուլլէթ պուլանմըշ արը :

70 L E R U.

Գոսովա վալիսի՝ Զիպեֆչե թէ-
հաֆֆուզխանէսի մէսուրիսի իշին
50,000 զրուշ թախուսաթ իսթէմլի
տիր:

Թրապիզոն վիլանէթիւնէն սեպտ. 8 թարիիլլէ վիրուտ իսէն թէլէ կրափտա, սեպտ. 7 տէն 8է գատար կէրէք Թրապիզոնտա վէ կէրէք տի- կէր թէհաֆֆիւ զսանէլէր իլէ վի- լանէթին սաիր ճիհէթլէրիսէն պու- լարդք իլլէթլէրտէն վուգուտթ օյ- վատըզը, վէ Խամսի քէօյ թէհաֆ- ֆիւ զսանէսինտէ սեպտ. 7 տէ մու-

գու պոռան չիւպհէլի վէժաթ տան
տօլաեւ իհթիեաթ էն պիթթէֆրիդ
գօրտօն ալթընա ալընան 44 եօճու
միեանընտա պաչադա խասթ ալանմա-
տըղը իչար գըլընմիչ տրր :

Րուսիա տան պերբէն կէլէն եօլնու
վէ սայրիէնին Րուսանիա եւ տու
իւուլէրինի մէն իշին հիւքիւմէթի
մէգըլուրէ հարպիեէ նէղարէթի թա-
րափընտան տէօրթ ալալ բիեատե
սպքէրինին Բիթլիս նէհլի ճիկալըն-
տա էմիր թէհաֆփուլլիեէ մէմուր
օլտուգլարը Պիւքըէշ զազէթալա-
րընտա օգունմուշ տուր :

Համպուրկտա բազար կիւնիւ 241
վուգուաթ 115 վէֆիհաթ վուգու,
պոլմոն, տուր:

Բէթրէսպոլիտա 44 Վուգուաթ
11 Վէֆլիեաթ վազր օլմու, տուր:

Բարիստէ վէ հէվալիսինտէ 29
վոյ գ ու ա թ 15 վէ ֆիեալթ օլմոյ 2
տուր :

Եթէ/թիւսէ 1 վոլգոլաթ օլ-
 մուշ իսէ տէ, հիշ վէֆիւաթ եօգ
 տոլլ:

Պէրլին տախիլինոէ վէյմարտա
1 վուգուաթ օլմուշ տուր :

Ալմանիա տախիլինտէ Սբանտա-
տա Պէրլինտէն կէլէն պիր քիմնէ
Գօլէրաեա թուլթուլմա, տուր:

Բազար իրթէսի կրնիւ Ռօմս սըհ-
հիեէ միւտարիեէթի՝ Նաբօլլաէ գօ-
ւէրոս խաթալըր մէվնուտ օլտու-
ղունա տարի զուհուր խէն չաեաեը
թէքիպ, վէ իթալիանըն հէր թա-
րաֆընուտ սըհհէթի ումուսիեէնին
պէրքէմալ օլտուղունու իլավէթէն
սըհսն իթմի տարւ:

Բաղար իրթէսի կիւնիւ վիէննա.
տա մուսլիմ վէլլէպօմ, Գրաղ օ.

յլիա վէ Բօտկօրցատա ասիա գօլէ-
րասը մէվնուտ օլտուղունու մա-
հէլլինտէ իճրա իլլէտիկի թահգը-
գաթ էսնասընտա միւշահէտէ իլլէ-
սիյ տիր :

ԻՐԱՀԱՊԼ ԺԷԳԵՐԼԵՏԷՆ ՍԵԿՄ. ԾՄԱՆ
ԱԿԵՐՈՒ ԳՕԷՐԱՄԱՆ 4 ՎԷՖԻՆԵԱԹ ՕՂ-
ՄՈՂ ԽԱՐԺ. ՄԷԳԵՐԼՐ ԻՔԻ ՆԷՆԻՐԵՐ-
ՈՒՆ ՖԷՎԷԷՆՈՒՆ ԹԵՄԱԿԻՐԻ ԻՆՅԻ-
ՆԵԱՅԻՆԷ ԻՐԺԻՆԱԳ ՕՐՈՒՆՈՒՄ ԽՈՐԴ
ՆԻՒ ԵՐԳ ԴՄԱՆ ՍԵԿՄ. 18 ԹԱՐԻ-
ԻՐԻՅԷ ԿԻՐԻՐԻՐԻՐԻՆԷՆ ԿԵՐԷ, ԳՕ-
ՀԵՄԻՄ ՍԷՖԻՆԷՐԻՆՈՒՆ ԳՕԷՐԱՄԱՆ
52 ՎՈՐԳՈՒՆԵԱԹ 11 ՎԷՖԻՆԵԱԹ ՕՐՈՂ
ԽՈՐԴ, ԽՈՐԴԱՅԱՐՄԱՆ ԷՆԻ ԿԻՐ Կ-
ՄԱՆԵՄ ՆԵԳԵԱՐՐԺՈՂ ՎԷ 3ԻՒ ՍԵՐՈՒՆԻ
ՍԷՖԻՆԷՆԷ ԳԱՐՍՅՈՂ ՍՐՐ:

Գ.Ա.Լ.Ա.Թ.Ա ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթ 8 սերպտ.

Գ. ՌԱՄԵԼԻ 7 սեպտ. զաբ.	24	04
Գ. ԾԱՅԼԷ. տոկալը գ.բ.	24	04 1/2
Իւնիֆիկեց գաւո.		
Սէրբի Ա. Ս. Իոթիգրաց	55	20
« Բ. Բ.	30	10
» Գ. Գ. Գ. Բ.	24	04 1/2
Րուսէլի շմիկալը ֆէրի	92	50
Ազէէ ֆայիգի	06	
Բաբոբ	00	00
Հիվալսիսից	20	00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԻԱՐԸ

Իսթանպուլ	4	28
Սոսիեթե Ժեներալ	4	30
Թրամվայ	5	06
Սոսիեթե ԼՅՈՒՄ օման պանդասը	5	92 ¹ / ₂
	4	15

ԱԳՋԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Մանկ. իրարմը 100 դրուչտան	Լր. Բր.
Պէ՛ւազ Մէ՛ճիւրիկէ ֆարգը	107 27
Մէ՛թալիք	97 20
Պէ՛ւազ	100 01
Ալիթըլըզ	100 00
Ինկիլիզ լիւրաւը	110 15
Ֆրանսըզ ալիթ ունու	87 27
Բօլ	89 30
Գրիմից ալիթ ունու	51 20
Գարպան գաւաճ սի	09 01
Թանկիւրաթ Օսմանիէ	84 10
Թանկիւրաթ Օսմանիէ գ. ք.	84 20

վէ մէկզքի ալի սահիպի օլան պիր քիմէնին նամուսունա
ճիտտէն ինթիզալ իտէճէկինի պիլի քօրումուսունուզ :

— Նազըրը Էֆէնտի, վազը օլան սէօզլէրիմին աօզրու օլ-
տուղուննա էմինիմ. շիմտի Ֆէրնան Ռօշէի կէօրմէքլիկիմ
միւմքի՞ն մի տիր :

— Մազնունդն իսթինթադը իրիթամ պուլմուշ օլտու-
դունտան, միւտատի ումումիւիկին քուխսաթըյլա, էվլէթ
կէօրէ պիրիսանիզ :

— Իճրա Իտիլէն Իսթինթագ. հիւքիւմնիւղ գալաճագ
տըր :

Կէնճ գատըն պու սէօզլէրի օլ տէրէսէ գավի պիր թէ-
լէֆֆիւզլէ սէօյլէտիքի , զապթիեէ նազըրընը միւթէէսսիր
գըլար :

Պատէհու միւմաիւէյհ պիր թէգքիւրէ եաղըպ, Մ. տ'0...
նուն միւմթէնթիգէ եաղմըլ օլտուղու մէքթուպլաւ այնի մահ-
ֆաղա տէրունինէ վաղ վէ Պաղգարաեա իթա իւէ,

— Պիր դաչ տագըդա պէքէնին, շիմտի սիզի կէօթիւ.
ըիւրլէր, տէսի:

Մէջգերիւր թէյգրիւրէ, խառնմէտէն պիւրիւնէ վէրիւիպ, մէր-
գում աղ սոնրա լաղըմ կէլէն ըուխտաթնամէեի հաճիւ օւ-
տուղու հալտէ, ավտէթ իթտիկինտէն, նազըրըր միւմաիւրէյհ,

— Մատամը կէօթիւրիւն , տէտի :

Պատէհու Պազգարանա խիթապէն ,
 — Մատամ, սներա պուրանա կէլն քի , հագգընըդտա
 իթթիխազ օլունհագ խաթթը հարէքէթ հագգընտա պիր
 չէյ տիւլինէլիմ, տէյի պէնան իյլտի :

Կէնճ գառորն՝ Ծէննանը թէքրար կէօրէճէկինն միւլա-
հաղասը իւզերինէ ֆէվզէլատէ միւթէսսիր օլարագ, բէֆա-
գաթընա թայեին իտիլէն մէմուր իլէ պիրլիքտէ, հապսրա-
նէնին տար վէ գարանլիք սօֆալարընտան, վէ նէմլագ սալա-
լարընտան կէչտիկի սըրատա, գաբու սիւրմէլէրի վէ քիլիտ-
լէրինին աչըլզ գաբանտըլընը, եսլարըն կըճըրտատըլընը,
վէ կարտիանլար իլէ նէօպէթճիլէրին աեագ սէսլէրինի

մազտան էվվէլ, քէնտինին, վուգուաթը զապթիէէ նէզարէ-
թինէ պիտիրմէէ վագթը օյաճաղըն հիսապ իթմի, իտի:

Մեզ պարել է, պիր գատէ՛ն մալակա շարապը իշտի, վե պիր աղտա բէքսիմաթ եէտիքտէն սոնրա, պարօն իլէ թօգալա- չըպ, թէքրար կէօրիւշիւրիւզ տիեէրէք, արապաեա րա- քիպ օլտու: Սաաթ սէրիվ պուշուգտա Պազգարա՝ թափսի- եէնամէսի եէտինտէ օլարազ, զապթիեէ նազըրընըն նէզտինէ չըգմադ իսթէտիկինի խապեր վէրտի:

Պարօն տ՝ 0... իսմի, պիւճիւմէ գաբուլարըն աշըլմասը-
նա եարտըմ՝ իտէճէք տէրէճէտէ հաիդի իթիպար օլմասըյա,
Պազգարա, զապթիիէ նազըրընըն նէգտինէ գաստար կի-
րէպիլտի: Յապահ օլմուշ օլմասընա բաղմէն, նազըրը միւմաի-
էյհ հէնուզ եաթմագտա օլուպ, լարին Պազգարանըն գար-
թընը կէօրմէսի իւզըրինէ աճէլէթէն էլպիսէլէրինի կիեիսէ-
րէք, մէգպուրէեի քէնտի օտասընա գապուլ իթմէլէրինէ
տաիւր էմր վէրտի:

Զաթէն իբր կիւնտէն պէրու զապթիտէ նազըրընըն ֆիք-
րի Պագգարա հագգընտա մէշյուլ օլուպ, մէզպուրէնին ֆէր-
նան Բօշէ իշինտէ մէտիւլի պուլունտուղու օլ տէրէճէ մու-
հագգազ կէօրինիւօրտու քի, տէրտէսթ վէ թէվգըֆը իշին
պիր թէվգըիրէ չըգարմամասը՝ մահզա քէնտիսինին Մ. տՕ...
իլէ տօսթլուղու պուլունմաւընտան նաչի իտի: Իմտի Պագ-
գարանըն քէնտիսինի կէօրմէք արզուսինտէ օլտուղունու խա-
պէր ալմասը իւզէրինէ, աղիմ պիր ֆէրահիթէթլէ,

— Իկեր միւթթէհիմ օլսա իտի, պուրաեա կէլմէեէ հէ:

ՄԱԹՊԱՅԻ
Յ.ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամիդտա, էլսինէյի միւր թիւիքն իւր, ետնի երմէն/ճէ, թիւրքնէ, ծորանորգնա վէ Բուճա զազնիւ, բիթապ, լիսալէ, տիւեխն վէ ճէնազն պիւլիլէրի, քարթ ար վիզիթ, հէր նէվ իւս- նաթ քեաղրտարի վէ սայիլի զառնէթ թէմիզ, վէ միւր շէրիլէրի խօշուտ իտէճէք սուրէթաւ միւթէտիլ վէ էմսալինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օրուճապտա օլաուդու, վէ թաշրալարտան մէզթիւր լիսանլարտա մաթպաամիդա տօղրուտան տօղրու եախստ պիւլվապիթա վուգու պուլաճապ սիւրարչաթլէն ազ պիւր միւտէթ զարֆ, նտա վէ քէզալիք էհվէն/թէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէպիւմ իտիլէճէկի, վէ պու ետտա սիւրարչաթլէ իլին, րուխսաթլէ րէսմիեհսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ էհվէն/թէթլէ իսթիհսալ րուխ սաթ խուսուեղնրն տախի մաթպաամիդ թարաֆ, նտան տէրիւհտէ օրուճապտա, մալիւ միւտմէ պու լրուճապ իւզլէ, խաստէթէն իւան օրուճուր:

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 132				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 131			
Պէհէր բազար իրթ. վէ բէնչն. կիւնիւ- լի հարէքէթ իտէր:				Պէհէր շարչէնպիւհ վէ ճուճ իրթէսի կիւն- լի հարէքէթ իտէր:			
ԱԹԱՍԻՍՆ		Ա.	Տ.	ԱԹԱՍԻՍՆ		Ա.	Տ.
Ետիւրնէ	հարթթ. Ագչ.	3	00	Տօղրուճա Պուրկաս-Ծամպուր-Թըրնօ-			
Կատրքէյ	"	3	52	վաճա հարթթ. իտէն թրէն իլէ մթէսա,			
Մուսթաֆա-բաշա	վիսուլ " 4 42			(Սալը վէ ճուճա կիւնլէրի)			
	հարթթ. " 5 02			Պուրկաս հարթթ. Ագչ. 9 41			
Հարմանլը	վիսուլ " 6 20			Ծարչէնպիւհ վէ ճուճ իրթ. կիւնլէրի			
	հարթթ. " 6 40			Ծարչէնպիւհ-Սէմէլի վիսուլ Սապ. 7 20			
Թըրնօվա-Սէմէլի	վիսուլ " 7 21			Թըրնօվա Սէմէլի հարթթ. Սապ. 7 41			
Տօղրուճա Թըրնօվ-Ծամպուր-Պուրկաս				Հարմանլը	վիսուլ " 8 41		
հարթթ. իտէն թրէն իլէ միւթէսա				հարթթ. " 9 36			
(Բազար իրթէսի ճուճա իրթէսի)				Մուսթաֆա-բաշա	վիսուլ " 10 45		
Թըրնօվա-Սէմէլի հարթթ. Ագչ. 9 15				հարթթ. " 11 56			
Ծամպուր	վիսուլ " 2 00			ատըքէյ	" 12 16		
(Սալը վէ ճուճա կիւնլէրի)				Գտիլիլ	վիսուլ Ագչ. 12 00		
Պուրկաս	վիսուլ Ագչ. 6 58			Պիլիլիլ տազըգալար ագչաճ ոււաթ 6			
				լէ սապաճ սաաթ 5.59 արասընտաքի			
				վազթը իրաեէ իտէրէր:			



ԳԱՆՏԻԱՆԸՆ ԽԱԼԻՍ
ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՍԱՊՈՆՈՒ

Մին էլգաւաթ Գանտիատա բէք ալա սապօն թապի վէ իմալ օրուճուրու ումուճու մալիւ միւտիւր: Կիրիտին խալիս պէյթին եաղը վէ նոթրօն վէ չօրագ իլէ եարբան սապօնլարը ճիւմէ ին- ախնաէ մազպուլ վէ միւթէպէր իթէն, պուճլար պիւր գաչ սէնէսէն պէրու Միտիլի Լարէմիտ, Այվալըգ վէ սայիլ մահէլլէրաթ թազիտ օրուճապտա, վէ ֆիեաթլէն էհվէն տիւլիւրմէք իլին սուտ իլէ պիւր նէվ տալըգ թօրրաղը վէ պալ մաուէնի կիպի ինսանրն տիլին վէ սաչ վէ թէնինէ գարար կիթիլիւր էհվալար գարըշտըրմապտա տըր: Պիլ ճիւմէ մէմալթըտէ էլէնէվմ սաթըրմապտա օլան սապօնլարէ էհվալինէն սաչլարըն տէօթմէքտէ, վէ չամաչըր տա նիհանէթ իւլ տէֆա եը- գամազալ չիւրիւթմէքտէ տիւր: Պու կիպի թազիտ սապօնլարը, սաչ- լարը տէօթիւ պաչ գրան խասթալըղը կիթիլիւր տախի պէտիւր տիւր: Մարիֆէթի աճիգանէ մէ իմալ օրուճան պու «Գօգուլու սապօն» իսէ, վիճուտ վէ տիլիլ իլին ֆայտէլի օլտուղու կիպի, սաչլարը տա ուգաթըր վէ րաիհաթ թապիլէսի օն կիւն գատար չամաչըրտան չըգ- մազ, սապօնլարըն ֆիլալըղընտան չիմիլիէ գատար հանըմլարըն սաչլարը տէօթիւլմէքտէ իթէն, ու մուճա պիւր խըտմիլի միւթթիլիլիլ օլմազ իւզրէ կիւզէլ աթթաթիւր իլէ իմալ օրուճուճ օլան պու սա- պօն (սաչ իւլաճ) տէնիլէն սու տախի գարըշտըրմալը օլտուղուճան, սաչլարը տէօթմէքտէն մուհաֆապա իտիւր: Գըլիլիլ ճէտիտի սանտըզա 4 զրուճա ֆիլիւր թիւրուկ թաչ- րատան տախի բէլինէն սիւրարչ օրուճուրա, սիւրիան կէօնտէրիլիլ: Ումուճի տէրօղիթօ մահէլլի իսթիւլալարա Ամա- ալթընտա 7 նիւ- մէթօրու մաղազաճ օլտուղու վէ արգու իտիլլէրին պիւր միգտար ա- լըպ թէլ ճիւրիւպէ իլէմէլէլ իւան օրուճուր:

ՍԱՀԻՊԸ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԻ ԻՄԹԻԵԱՋ ՂԱԶԵԹԱ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

518 ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԶԵԼԱՐԸ

սարէթ իթմէզ իտի, տէտի, վէ Պագգարանըն պուլուճուտու- զու տաիլէեէ կիլիպ, — Մատամ, սիզի թէվգըֆ իթտիրմէք խուսուսընտա միւտտաիլ ումուճիլը պէնի թազեիգ իտիւր, տէյի պէեան իլէտի: Պագգարա պու սէօղիւ իլիթտիլինտէ սարսըտը, վէ նա- զըրը միւմաիլէյ սէօղիւնիւ շու եօլտա իլէրի կէօթիւրտիւ: — Հալպու քի նէզտիմտէ վուգու պուլան թէչէպպիւսիւ- նիւզաէն, օ եօլտա մուճիպի քէտէր պիւր մէճպուրիեէթտէ պուլուճմաեաճաղըմի անլաեօրուճ, վէ իլզաճաթը լազըմէեի իթա իտէճէկիլիլիլ իսքեաթ օլմուշում տուր: — Լիվլէթ, էֆէնտիւմ. վէ զանն իտէրիմի, վէրէճէկիւմ իլզաճաթ սիզին իլին քեաֆի օլաճադ տըր: — Պու խուսուսա օլ տէրէճէ իսքեաթ օլմուշ իտիւմքի, քէյֆիլիլիլ Մ. տ'Օ... եա խապէր պիլէ վէրմէտիւմ: Պուճուտան գաթիլաղար, էօյլէ շէյլէր վար տըր քի, բօլիս պուճլարը պիլմէզ, ֆազաթ կէօրիւր. իմտի շուրասընը Մ. տ'Օ... եա իլզաճ իթմէք միւշքիլ պուլուճմուշ տուր քի, նա'ըլ օլուպ տա Մ. Ֆէրնան Բօչէ... անլաեօրուճուղա': Պագգարա. (ճիւզի գըզարարադ) Լիվլէթ, անլաեօ- րուճ: — Լաքին մատամ, էկէր պու կիւն սիզ կէլմէսէ իտիլիլ, պէն մէճպուր օլաճադ իտիւմ... — Նաղըր էֆէնտի, ճանիլէրէ պազտըղընը կիպի, պէ- նիմտէ եիւզիւմէ վէ կէօղիլիլիլ պազըն. պէնտէ խըրսըզ թասպիլի վար մը տըր: — Խայր, հաթթա նէ ախլապտա առէմի միւսաֆիլիլիլէն խանէնիլէ գապուլ իթմիլ օլտուղուճուղտան խապէրտար պուլուճմաաղընը տա իսքեաթ օլմուշում տուր: — Եուրաճ տա վար քի, պաչսընը իթտիլիլիլիլ տէլի- գանլը տա, պէնիւմ կիպի, հազգըմաա ինսաա իտիլէն խըր- սըղըղը իճրա իթմէմիլ տիւր: Պագգարա, պու սէօղիլիլիլ իլէնա օլմուշ օլան պիւր քիմնէ

ԲՕԳԱՄՊՕԼ 519

կիպի իրատ իթտիլիլիլտէն, զապթիլիլէ նաղըրընըն թէաճէիւ- պիւնիւ մուճիպ օլտու, վէ նաղըրը միւմաիլէյ ճէվապա աղաղլէ, — Լաքին պու տէտիլիլիլ միւմքիլիլիլ շէյ տիւր, տէյի պէեան իլէտի: — Խայր էֆէնտիւմ, տօղրու տուր: — Հալպու քի պու պապտէ իսպաթլար վար տըր: — Պիլիլեօրուճ. ֆազաթ նէ էհվալիլիլիլ օլապիլիլիլ: — Սահիլ, մատաի վէ ճէրհի նազապիլ իսպաթլար տըր: — Թէքըր սէօլլէրիմքի, նէ էհվալիլիլիլ վար տըր: Էկէր պէնտէնիլիլ տիլիլիլէք իսթիլիլիլիլ, պու իլին բէնկի ֆիլիլիլիլիլ թէպտիլ օլապիլիլիլ: — Պուեուրուճ, սիզի տիլիլիլեօրուճ: Օլ վազըլթ Պագգարա' մուլիլաաթէն, ֆազաթ նօգթա պէ նօգթա, սէքիլ կիւնտէն պէրու պաչընտան կէլէնի կէլէնի, շէյլէքի, Ֆէրնան հազգընտաքի ֆէվգէլաաէ աղա ու մու- հապպէթիլիլ, սըր Վիլիամըն քէնտի խանէսիլիլ վաճըլ օլ- տուղուճու, վէ պիլտէն պիլիլ քէնտի իւզըլիլիլ զարիպ պիւր հիւքմ ու թէէսալը իճրատընա պաչաաղըղըն հիքեաեէ իթ- աիլի կիպի, քէնտիլիլիլ գըզգարընտաչը Սըրիգ հազգընտա իրթիլիլիլ իթտիլիլ ալապըղը, վէ պարօնէ թարաֆընտան եազտըրըլան չիւպհէլի մէքթուպու, վէ պու մէքթուպ' Ֆէր- նան Բօչէէ խիլապ օլուպ, Մ. տըր Պօրթեօեա թէպիլիլ ի- տիլիլիլիլիլ տէ պէեանտէն կէրի տուրմատը: Խիթաթընտա մէզպուրէ, — Խիլաաա, պու շէյլէրին ֆաիլիլ սըր Վիլիամ օլտու- զուճա գալիլիլ իսքեաթ օլմուշում տուր, տէտի: Ջապթիլիլէ նաղըրը պիւր միւտաթ միւթէֆէքթիլ տուր- տուղտան սօնրա, շէյլէ ճէվապ վէրտի: — Մատամ, իֆատաթը վազընըղըն զաեթ վէլիւմ օլտուղուճու, վէ սէօղիլիլիլիլ տօղրու իտուկի, վէ քէնտի քէնտիլիլիլ ալաաթմապտա օլմաաղըղընը ֆարգ իտիլիլիլիլ հալտէ, խարիճիլիլ նէզաթէթիլիլիլ պիւր գալէմ միւտիլիլիլիլ: